



Città di Lucca

Amministrazione comunale
606/SB

Determinazione n. 2404 del 02/12/2019

Oggetto: CUC - SSSF: PROGRAMMA DI COOPERAZIONE INTERREG ITALIA-FRANCIA MARITTIMO 2014-2020 - PROGETTO "ITINERA ROMANICA+". AFFIDAMENTO SERVIZIO TRADUZIONI. - DD UNICA PER L'AFFIDAMENTO - FAM

03

CIG: ZF12AB0715 CUP: J61J19000000007.

Il Dirigente

Premesso che:

il settore/ UO	6 – U.O..6.2 Sport e Turismo	con lettera (n°prot/ data)	159245 del 20.11.2019
ha chiesto alla UO B1 "Centrale Unica di Committenza, Provveditorato, Economato e Contratti" l'espletamento della procedura di affidamento del	PROGRAMMA DI COOPERAZIONE INTERREG ITALIA-FRANCIA MARITTIMO 2014-2020 - PROGETTO "ITINERA ROMANICA+". AFFIDAMENTO SERVIZIO TRADUZIONI. -		
indicando quale RUP	Arch. Giovanni Marchi		

i carteggi anzi richiamati contengono gli elementi di fatto e di diritto necessari alla CUC – cui compete la centralizzazione di tutte le procedure di acquisizione di Lavori, Servizi e Forniture necessari alla gestione delle attività di competenza dei vari Settori/Servizi dell'Amministrazione comunale - per l'espletamento della procedura di affidamento in parola;

il RUP ha verificato che non sono attive convenzioni, stipulate da Consip S.p.A. di cui all'art. 26, comma 1, della Legge 488/1999 o dalle Centrali di committenza regionali costituite ai sensi dell'art. 1, comma 455, della Legge 27 dicembre 2006, n. 296, aventi ad oggetto beni/servizi comparabili con quelli relativi alla presente procedura di approvvigionamento, ben potendo quindi avvalersi delle facoltà di cui all'articolo 23-ter, comma 3, del d.l. 90/2014, convertito in legge 114/2014, modificato dall'articolo 1 comma 501 della l. 208/2015 nonché in ossequio a quanto previsto all'articolo 1, comma 450, della legge 296/2006, come modificato dall'art. 1, comma 495, della legge di stabilità 2016, Legge 28 dicembre 2015, n. 208 che disciplina il ricorso agli strumenti telematici di acquisto;

Part. 1, comma 450 della Legge 296/2006, come modificato più volte e da ultimo dall'art. 1, comma 130 della Legge di Bilancio 2019, Legge 30 dicembre 2018, n. 145, stabilisce che le amministrazioni pubbliche di cui all'articolo 1 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, "per gli acquisti di beni e servizi di importo pari o superiore a 5.000,00 euro e inferiore alla soglia di rilievo comunitario sono tenute a fare ricorso al mercato elettronico della pubblica amministrazione ovvero ad altri mercati elettronici istituiti ai sensi del medesimo articolo 328 ovvero al sistema telematico messo a disposizione dalla centrale regionale di riferimento per lo svolgimento delle relative procedure", introducendo una deroga per gli acquisti di beni e servizi di importo inferiore a 5.000,00 euro per i quali non sussiste più il suddetto obbligo;

ai sensi dell'art. 36, comma 1 del D.lgs 50/2016, l'affidamento e l'esecuzione di lavori, servizi e forniture di importo inferiore alle soglie di cui all'articolo 35 avvengono nel rispetto dei principi di cui agli articoli 30, comma 1, 34 e 42 nonché nel rispetto del principio di rotazione degli inviti e degli affidamenti e in modo da assicurare l'effettiva possibilità di partecipazione delle microimprese, piccole e medie imprese;

il RUP pertanto ha applicato il principio di rotazione

il RUP suddetto ha effettuato apposita indagine esplorativa finalizzata all'affidamento diretto previsto dall'art. 36 c. 2 lett. a) del D.lgs. 50/2016, come risulta dalla documentazione inviata e conservata in atti al fascicolo;



il fine da perseguire, l'oggetto, la forma, le clausole ritenute essenziali, le modalità di scelta del contraente e le ragioni che motivano la scelta nel rispetto della vigente normativa, vengono di seguito specificati:

a	l'interesse pubblico che si intende soddisfare	garantire la diffusione e comunicazione delle attività realizzate nell'ambito del progetto europeo "Itinera Romanica" finanziato dal programma di cooperazione INTERREG Italia-Francia Marittimo 2014-2020 che richiede obbligatoriamente l'utilizzo di due lingue ufficiali (italiano e francese).
b	l'oggetto del servizio	PROGRAMMA DI COOPERAZIONE INTERREG ITALIA-FRANCIA MARITTIMO 2014-2020 - PROGETTO "ITINERA ROMANICA+". AFFIDAMENTO SERVIZIO TRADUZIONI. -
c	la durata	Fino al 30.04 2022
d	il contratto verrà stipulato mediante corrispondenza secondo l'uso del commercio consistente in un apposito scambio di lettere, tramite posta elettronica certificata o strumenti analoghi negli altri Stati membri, come previsto dall'art. 32, comma 14, del D.lgs 50/2016 in caso di procedura negoziata ovvero per gli affidamenti di importo non superiore a 40.000 euro	
e	i termini, le modalità e le condizioni del servizio in oggetto sono contenute nella lettera di richiesta di avvio della procedura	
f	è stato giudicato inopportuno suddividere in più lotti l'affidamento in esame, in quanto trattasi di servizio non suddivisibile	
g	non è stato redatto il Documento Unico per la Valutazione dei Rischi da Interferenza (DUVRI) previsto dal D.Lgs 81/2008, conseguentemente i costi di sicurezza sono pari a € 0,00, poichè non sono stati rilevati rischi da interferenza	
h	l'operatore economico aggiudicatario si assumerà gli obblighi della tracciabilità dei flussi finanziari previsti dall'art. 3 della Legge 13 Agosto 2010 n.136 e successive modifiche ed integrazioni	
i	il servizio in oggetto, ai sensi dell'art. 1, comma 13, del D.L. 95/2012, convertito in L. 135/2012, e successive modifiche ed integrazioni, è soggetta alla clausola risolutiva, pertanto qualora si rendessero disponibili strumenti di acquisto CONSIP compatibili, verrà attivata la procedura prevista dal comma 13 dell'art. 1 suddetto	
m	il criterio di aggiudicazione consiste nella valutazione da parte del RUP della congruità delle condizioni qualitative ed economiche acquisite	
n	qualora, nel corso della durata contrattuale, emergessero ulteriori esigenze al momento non conosciute, con successivo atto il RUP potrà ricorrere al medesimo operatore economico purchè agli stessi prezzi, patti e condizioni e nei limiti di spesa complessivamente previsti per l'affidamento diretto	

L'Op. Econ. sede CF/PI	STUDIO LUCCA TRADUCE SAS di Anna Lisa Pace & C. Via di Ponte SALISSIMO n. 595 - 55100 Lucca 02072940469						
ha presentato la sua migliore offerta pari ad €				1.500,00			
eventuali oneri sicurezza: €	0,00	% IVA:	22	Totale €	1.830,00	Eventuali costi per rischi da interferenza: €	0,00

il prezzo è stato ritenuto congruo dal RUP ed in linea ai prezzi di mercato, come si evince dal Verbale allegato alla presente non parte integrante;

la suddetta spesa discende dal Decreto Regione Toscana n. 2170 dell' 11.02.2019 e trova la giusta copertura finanziaria nelle disponibilità iscritte nelle voci del Bilancio di previsione finanziario armonizzato 2019 - 2021 approvato con Delibera del Consiglio Comunale n. 6 del 16.01.2019 ;



in esito alla procedura di affidamento nei confronti dell'operatore suddetto sono stati effettuati i seguenti controlli, con esito regolare: verifica del requisito professionale (CCIAA) verifica della regolarità della posizione contributiva (DURC), verifica eventuali annotazioni nel casellario (banca dati ANAC);

in ottemperanza alla normativa vigente in materia di tracciabilità dei flussi finanziari (L. 13.08.2010 n. 136 e ss.mm.ii.) è stato acquisito il CIG (codice identificativo gara) riportato in oggetto, mentre all'Operatore Economico affidatario verrà richiesto il conto corrente dedicato alla P.A. su cui effettuare i pagamenti;

i pagamenti sono compatibili con gli stanziamenti di Bilancio;

per quanto sopra premesso, ai sensi dell'art. 107 del d. lgs. 18 agosto 2000 n. 267 ed in ragione delle competenze dirigenziali conferite con giusto decreto del Sindaco n. 9 del 13 febbraio 2018, visti: il D. Lgs. 18 agosto 2000 n. 267, il D.Lgs. 18 aprile.2016 , n. 50 e ss.mm.ii., il D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207, per quanto ancora in vigore; la L.R. Toscana n. 38 del 13-07-2007; l'art. 26, comma 3, della legge n. 488/1999; l'art. 1, commi 449, 450 e 451 della Legge 27 dicembre 2006 , n. 296; la L. 6 luglio 2012 n. 94, la L. 7 agosto 2012 n. 135 e la L. 228 del 24 dicembre 2012,

D E T E R M I N A

1 di approvare, agli esiti delle risultanze della procedura, l'affidamento del servizio di cui all'oggetto a:

Op. Economico	STUDIO LUCCA TRADUCE SAS di Anna Lisa Pace & C.
sede	Via di Ponte Salissimo n. 595 - 55100 Lucca
CF/PI	02072940469

2 di impegnare la somma complessiva di € 1.830,00 comprensiva di IVA (IVA al 22%. importo netto € 1.500,00)

cap PEG	esercizio di esigibilità (anno/i)	cronoprogramma di spesa (anno/i)	centro di costo
28361/4 Imp. 2019/5351	2019	2019	0780

3 di dare atto che:

3.1 la fattura relativa alla presente procedura verrà emessa dal soggetto aggiudicatario entro il 31.12.2019;

3.2 è fatta salva l'attivazione della clausola risolutiva – ai sensi dell'art. 1, comma 13, del D.L. 95/2012, convertito in L. 135/2012 e successive modifiche ed integrazioni – qualora si rendessero disponibili strumenti di acquisto CONSIP compatibili;

3.3 al Responsabile Unico del Procedimento spettano tutti i compiti previsti dalla normativa vigente, come risulta dalla nota prot. richiamata in narrativa;

3.4 vengono assolti dal RUP gli adempimenti nei confronti dell'Autorità di Vigilanza (AVCP), quelli previsti dalla L. 06.12.2012, n. 190, D. Lgs. 14.03.2013, n. 33 in materia di trasparenza, nonché di quelli in ossequio al Piano per la prevenzione della corruzione per il triennio 2017-2019 approvato con Delibera di G.C. 31.01.2017, n. 21 – fra cui la dichiarazione inerente il conflitto di interessi (ex. art. 6 bis della L. n. 241/1990 come modificato dalla L. n. 190/2012 e art. 42 D.Lgs. 50/2016);

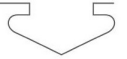
3.5 l'aggiudicazione è efficace in quanto sono stati verificati i prescritti requisiti ai sensi dell'art.32, c.7 del Codice dei contratti pubblici;

3.6 viene trasmessa copia del presente atto e tutta la documentazione di gara al R.U.P. per tutti gli adempimenti di competenza per la gestione dell'esecuzione del contratto e la liquidazione delle relative spettanze;

3.7 la procedura di affidamento è stata svolta nel rispetto del codice di comportamento del Comune di Lucca, di cui al DPR 62/2013, adottato con deliberazione Giunta Comunale del 28 gennaio 2014 n. 13 (obblighi in materia di anticorruzione);

3.8 non si provvederà alla comunicazione di cui all'art. 76 del D. Lgs 18 aprile 2016, n. 50, trattandosi di affidamento diretto;

3.9 il contratto sarà stipulato dal Comune di Lucca secondo l'uso del commercio consistente in un apposito scambio di lettere, tramite posta elettronica certificata, come previsto dall'art. 32, comma 14, del D.lgs 50/2016; nello stesso sarà menzionata la clausola di cui all'art. 53 comma 16-ter d. lgs 165/2001 attestante che l'aggiudicatario



non si avvale dell'attività lavorativa o professionale di soggetti che abbiano cessato, nell'ultimo triennio, rapporto di dipendenza con la S.A., esercitando poteri autoritativi o negoziali nei propri confronti;

3.10 il presente affidamento, allo stato, in funzione dell'importo, non rientra negli obblighi di comunicazione all'Anagrafe Tributaria;

5 di significare che contro il presente provvedimento, gli interessati possono ricorrere al T.A.R. Toscana, ai sensi del titolo V artt. 119 e segg. del Codice Processo Amministrativo, entro 30 giorni decorrenti dalla data di intervenuta fase di pubblicazione dell'avviso di aggiudicazione sul profilo del committente.

Il Dirigente
ANGELI GRAZIANO / ArubaPEC S.p.A.

Segnalazione dell'esecutività di questo atto viene trasmessa via email ai seguenti uffici:

U.O. B.1 - Centrale Unica di Committenza, Provveditorato, Economato e Contratti

U.O. 6.2 - Sport e Turismo (comunale e sovracomunale)